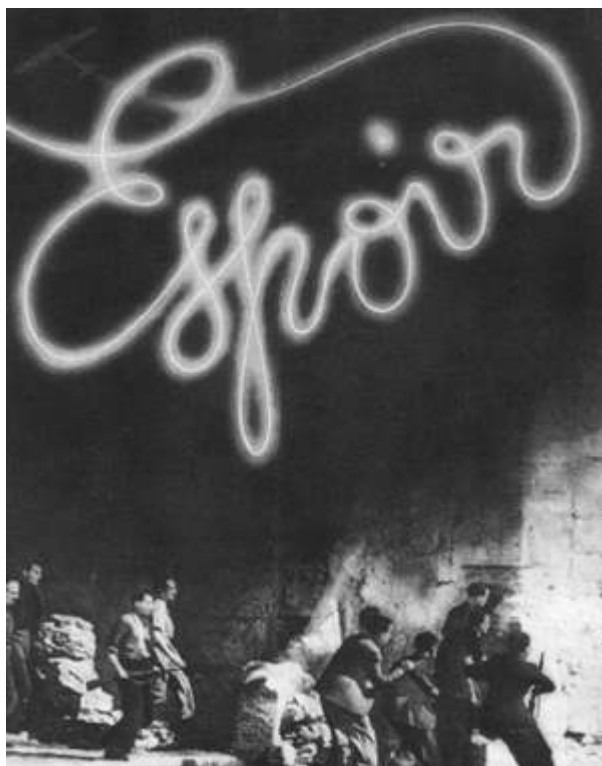


# FICHE PÉDAGOGIQUE

## ESPOIR/SIERRA DE TERUEL

Una película de André Malraux



.....  
Rencontres du Cinéma Espagnol de Nantes

[www.cinespagnol-nantes.com](http://www.cinespagnol-nantes.com)

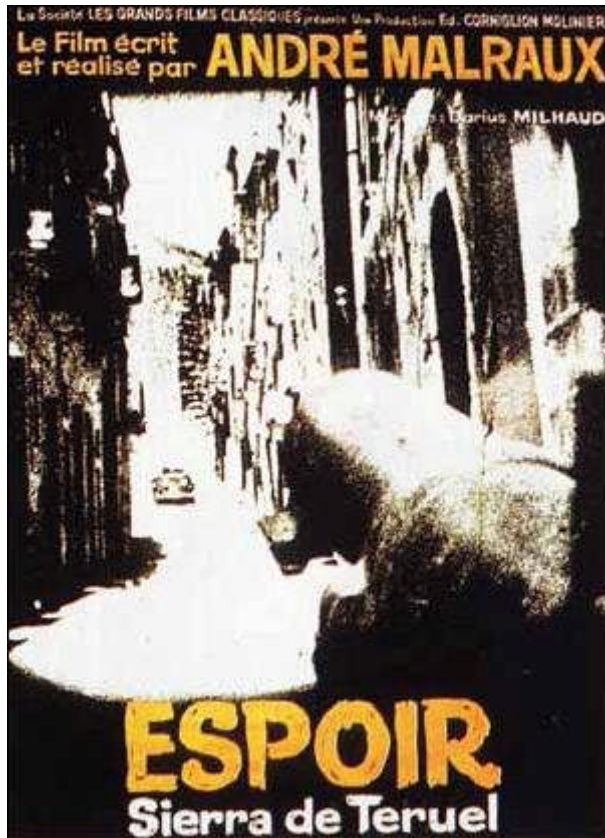
Tel : 06 15 95 78 35

Contactos : [victoriabazurto@hotmail.com](mailto:victoriabazurto@hotmail.com)

[maud.debieve@laposte.net](mailto:maud.debieve@laposte.net)

## .....*ESPOIR / SIERRA DE TERUEL*

### *SINOPSIS*



Esta película puede verse como el testimonio romántico del director André Malraux que hizo parte de los republicanos en 1936.

La historia se desarrolla durante la guerra civil española en Teruel, relata el combate entre Republicanos que combaten (con pocos medios pero con mucha determinación) el ejército fascista de Franco.

Realizada de junio 1938 a enero de 1939, esta película no es propiamente la adaptación de la novela (a pesar de que porta su mismo nombre) a pesar del tema común de la guerra civil de España. No se trata de un documental, aunque la autenticidad sea casi perfecta, ninguna de las escenas por corta que sea es directamente tomada de la realidad

### *FICHA TÉCNICA*

**T. original:** *Espoir*

**Nacionalidad:** *Francia*

**Género:** *Drama*

**Duración:** *1h28*

**Dirección:** *André Malraux / Boris Peskin*

**Guión:** *André Malraux*

**Fotografía:** *Louis page*

**Música:** *Darius Milhaud*

# LOS ACTORES.....

## MIGUEL DEL CASTILLO

Es el actor que representa el papel de *GONZÁLEZ* en la película *Espoir*



## Filmografía

*El gran secreto* 1980  
*Cinco almohadas para una noche* 1974  
*la isla misteriosa y el capitán nemo* 1973  
*Un casto varón español* 1973  
*Guapo heredero busca esposa* 1972  
*Varietés* 1971  
*La otra residencia* 1970  
*Fray escoba* 1961 intérprete  
*Una muchachita de Valladolid* 1958  
*Castañuela* 1945  
*El camino de babel* 1944

## PEDRO CODINA

(En El Papel De *SCHREINER*)  
*El gran amor de bécquer* (1946)  
*Pampa barbara* (1945)  
*Espoir* (1945)

## SERAFÍN FERRO

(En el papel de *SAIDI*)  
*Espoir*(1945)



## JOSÉ SEMPERE

Interpreta el papel del *COMANDANTE PEÑA*



## JOSÉ MARÍA LADO

( En el papel de *PEASANT*)

La Habana cuba, 1985 – Madrid 1961. Hijo de españoles y actor teatral en Barcelona desde joven, debuta en el cine en 1923 con Curro Vargas. Durante la guerra interviene en *l'espoir* (1939), de André Malraux, y después compagina su dedicación al

doblaje con una cada vez más sólida carrera cinematográfica, limitando sus colaboraciones teatrales. Convertido en *duro* habitual de los repartos desde los años cuarenta, sobretudo con sus papeles en *el calvo* de R. Gil 1944 o *tierras sedientas* 1945 ( por el que obtiene el premio CEC); ofrece eficaces composiciones, casi siempre ásperas y violentas.

## Filmografía

- *Los millones de polichinela ,g.degras.* 1941
- *Boda en el infierno, a. Roman.* 1942
- *Las inquietudes de shanti andía, a ruiz castillo.* 1946
- *La señora de fátima, r. Gil.* 1951
- *Mi tío jacinto. L. Vajada.* 1956
- *Con la vida hicieron fuego. A. Mariscal.* 1957
- *Sólo para hombres. Fernán gómez.* 1960

## ANDRE MEJUTO



Olivenza, Bajadoz, 1909 – Madrid, 1991. comenzó a trabajar en los escenarios cuando era todavía adolescente, llegando a participar durante la República en la compañía de García Lorca. Debuta en el cine con el papel del *Capitán Muñoz* en el mítico film *sierra de teruel / l'espoir* . Finalizada esta se exilia en Argentina en donde trabaja en la compañía de Margarita Xirgu. Regresó en 1956 para reincorporarse a la vida

escénica española accediendo a la cinematográfica de inmediato, fundaría más tarde su propia compañía teatral, a la que dedicaría grandes y numerosos esfuerzos, mientras continuaba actuando en papeles secundarios para el cine en los que dejaría huella de una personalidad áspera e inquietante, unida a su dicción impecable de claras reminiscencias teatrales a lo largo de casi treinta años de filmografía española.

(Representa el papel del *CAPITÁN GÓMEZ*)

Para conocer más acerca de la filmografía del actor puedes hacer clic aquí:  
<http://french.imdb.com/name/nm0577203/>



## JULIO PEÑA

Madrid 1912 – Marbella Málaga, 1972. Actor y productor hijo del actor Ramón Peña, estudia el bachillerato en el colegio de los Escalopios, en Madrid. A los dieciséis años abandona los estudios para dedicarse al teatro, iniciándose como meritorio en la compañía del Infanta Isabel y muy pronto como actor. A los pocos meses inicia la primera gira por provincias, acompañado siempre por su padre. Buena planta y un aspecto refinado le permiten acceder rápidamente a los papeles de joven galán. En 1930 la Paramount le contrata para interpretar una película en castellano en los estudios parisinos de Joinville. A lo largo de los cinco años que dura su estancia en los Estados Unidos, trabajará en catorce títulos de diversas productoras. En 1935 regresa a España con un prestigio absolutamente consolidado.  
(En el papel de *ATTIGNIES*)

Toda la Filmografía completa de Julio Peña La encuentras aquí . Haz clic para obtener la información que buscas: <http://french.imdb.com/find?q=Julio%20Pe%F1a;s=nm>.



## NICOLÁS RODRÍGUEZ

Nicolás Rodríguez interpreta el papel del *PILOTO MÁRQUEZ* de la brigada internacional que como muchos se desplazaron para apoyar la lucha de los republicanos españoles. A través de su vida ha trabajado y representado cientos de papeles que les invitamos a consultar en el siguiente link

<http://french.imdb.com/title/tt0037680/>



## EL DIRECTOR.....

### Francia 1901 – 1976

Novelista, arqueólogo, teórico del arte, activista político y funcionario público francés, cuyos escritos figuran entre las principales aportaciones a la cultura del siglo XX. Nació el 3 de noviembre de 1901, en una próspera familia parisina, y estudió en la Escuela de Lenguas Orientales de París. En 1923 viajó a Indochina para realizar una investigación arqueológica. Participó activamente en la lucha de los revolucionarios anamitas para conseguir la independencia de Francia y permaneció en Oriente hasta 1927. Malraux empleó sus experiencias asiáticas como telón de fondo de tres novelas: *los conquistadores* (1928), *la vía real* (1930) y *la condición humana* (1933). Esta última obra obtuvo el premio Goncourt y se hizo famosa en todo el mundo. Su siguiente novela *la época del desprecio* (1935), está inspirada en un viaje a la Alemania de Hitler. Convertido en una de las personalidades más combativas de la cultura antifascista europea, participó en la Guerra Civil española. Sus experiencias como piloto de un escuadrón republicano fueron la base de su novela *la esperanza* (1938). Malraux combatió como voluntario en la II Guerra Mundial; capturado por los alemanes, logró escapar y desempeñó una importante actividad como coronel de la Resistencia francesa, pero fue detenido de nuevo. En 1945-1946 se incorporó al gobierno provisional de Charles de Gaulle y entre 1959 y 1969 desempeñó el cargo de ministro de Cultura. Posteriormente se retiró a las afueras de París, donde continuó escribiendo hasta el día de su muerte, el 23 de noviembre de 1976. Malraux escribió numerosos tratados de estética. Su *psicología del arte* (1947-1949), se publicó condensada bajo el título *las voces del silencio* (1951). *la metamorfosis de los dioses* (trans. 1960) y *el triángulo negro* (1970) también tratan cuestiones referidas al arte. Malraux se involucró totalmente en los acontecimientos de su tiempo. Sus novelas tienen dos niveles, en los que cohabitan una acción fonética y un pensamiento angustiado. El primer tomo de su autobiografía es *antimemorias* (1967). Su última obra fue *la corteza de roble: conversaciones con de galle* (1972). Su novela más famosa, *la condición humana*, fue traducida al español en 1933 y publicada en la Argentina. En el año 1965, Malraux visitó el país austral. Vivió una temporada en casa de su editora, Victoria Ocampo, hermana de Silvina Ocampo. ©



<http://www.epdlp.com/escritor.php?id=1980> (autor)

## ALGUNAS PISTAS

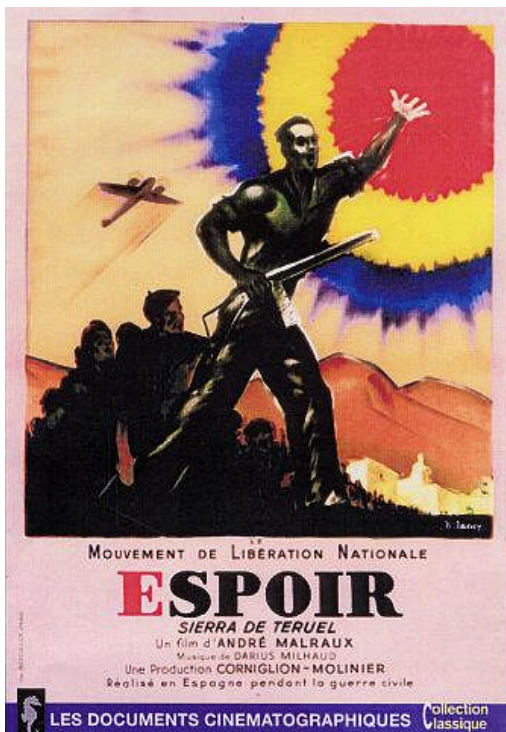


La esperanza comienza el 19 de julio de 1936, cuando el pueblo armado derrota en Madrid y Barcelona a una parte del ejército español que se ha levantado contra la República. Aquí empieza la odisea del pueblo español que reclamaba la instauración de una nueva República bajo los principios de democracia, igualdad y libertad. El acercamiento de Malraux a este hecho histórico es el de aquel que ha sido parte y ha estado comprometido con la causa, es una forma de humana de presentarlo desde las vivencias de aquellos que combatían en las filas del ejército republicano del cual formó parte.

Unos de los elementos que más resaltan son la fraternidad y la solidaridad, características importantes que tuvo la guerra civil española desde el momento en que muchos intelectuales, políticos y militares de otros países del mundo se dieron cita allí para impedir la entrada del fascismo.

Es una síntesis de las relaciones entre la realidad vivida y la realidad de la narración entre la obra de arte y las exigencias del compromiso político; entre la obra propiamente dicha y el contexto histórico que la enmarca.

## ALGUNOS TEMAS .....



- Compromiso político
- La Solidaridad/ La Fraternidad
- El fascismo / La libertad
- Crisis personal/ Crisis social
- Internacionalización del conflicto

## .....MÁS INFORMACIÓN

**Artículo publicado en “El País” el 15/12/01 por Lluís Bassets**

Malraux, la nostalgia de España



La guerra civil no fue sólo un tema literario en el autor de *La esperanza*, sino la experiencia política y personal más importante de la vida de aquel joven que llegó a Madrid en 1936. *Sierra de Teruel*, su única película, la rodó con Max Aub como ayudante en los últimos meses de la legalidad republicana. España ocupa un lugar central en la vida y en la obra creativa de André Malraux. Su novela *L'Espoir*, probablemente su mejor narración, arranca con los combates callejeros de Madrid y Barcelona del 19 de julio de 1936. Su única película, *Sierra de Teruel*, basada en un episodio de *L'Espoir*, fue rodada en Barcelona en los últimos meses de la legalidad republicana y constituye, a pesar de la precariedad de medios y del rodaje accidentado, un documento excepcional y un hito de la cinematografía de guerra, anterior a las avalanchas de relatos bélicos que produjo la Segunda Guerra Mundial

Pero la guerra civil española no fue únicamente un tema literario, sino la experiencia política y personal más importante de la vida de aquel joven de 35 años, galardonado con el Premio Goncourt y ya conocido en todo el mundo, que llegó a Madrid por primera vez en mayo de 1936. Vida y literatura se convirtieron en haz y envés de la experiencia de Malraux durante los tres años de duración de la guerra, subvirtiéndolas a ambas, como suele suceder siempre que se producen colisiones donde se juega el todo por el todo. Tal como han contado sus biógrafos, desde Jean Lacouture -con alguna dosis de piedad- hasta Olivier Todd -con mayor crudeza- sus anteriores novelas (*Los conquistadores*, *La vía real* y *La condición humana*) están mucho más lejos de su experiencia vital de lo que el propio autor pretende, hasta el punto de que buena parte de su supuesta experiencia biográfica es fruto de su imaginación novelesca.

Malraux se comprometió con la República española de una forma como no lo había hecho hasta entonces y como no volvería a hacerlo con ninguna otra causa hasta enamorarse políticamente del general De Gaulle, el único auténtico amor de su vida al decir de la hija del escritor. Organizó y encabezó la escuadrilla aérea España, que actuó durante los primeros meses como ejército aéreo privado al servicio y a las órdenes del Gobierno legal. Nunca pilotó un avión, ni siquiera un coche, y es muy posible que estuviera al cargo de una ametralladora en alguna misión, a falta de mejores profesionales. No fue herido y sólo sufrió contusiones en algún aterrizaje forzoso. Pero fue el patrón de la escuadrilla, que dedicó todas sus energías e influencias a comprar aparatos, recabar fondos, reclutar pilotos, soldados y mecánicos o buscar las complicidades de altos funcionarios franceses, como Jean Moulin, jefe



de gabinete del ministro del Aire y futuro héroe y mártir de la Resistencia francesa. Sobre esta actividad versa el único libro que ha aparecido en España coincidiendo con el centenario del escritor.

Malraux llegó a Madrid el 17 de mayo de 1936, como delegado de la Asociación Internacional en Defensa de la Cultura, en un clima en el que ya se respiraba el enfrentamiento civil, y abandonó Barcelona muy pocos días antes de la caída de la capital catalana en manos de las tropas franquistas, en enero de 1939, con el equipo de rodaje de Sierra de Teruel. En la primera etapa de la guerra pasó largos meses en España, en Madrid, en Albacete, en Valencia, con la escuadrilla aérea. Viajó por Estados Unidos durante varias semanas realizando conferencias y recogiendo dinero en favor de la República. Tuvo una participación destacada en el Congreso de Escritores de Valencia. Y finalmente, rodó en Barcelona Sierra de Teruel, con Max Aub como ayudante, una película que se convirtió en elegía republicana en vez del filme de propaganda que le fue encargado.

Nunca más pisó suelo español. Entre otras razones porque murió un año después que Franco, antes de que tomara velocidad la transición a la democracia. La propia España casi desapareció de su obra, aunque Jorge Semprún considera que se trata de una desaparición aparente: 'Ciertamente, la relación casi carnal -metafísica, en consecuencia- que Malraux ha mantenido con España (su guerra, sus hombres, su arte, su locura) no desaparece de su obra después de L'Espoir. Pero se expresa de forma indirecta, mediatizada. A través de los textos sobre Goya, Picasso, por ejemplo...'. Según Semprún, en este texto publicado en 1996 por La Nouvelle Revue Française, hay un 'olvido deliberado' de Malraux en relación a España.

Pero lo contrario también parece ser cierto. Hay un olvido español de Malraux. Por parte de la España franquista, naturalmente, en relación a quien la combatió con la pluma y con la acción. Pero hay también un olvido de izquierdas. Para los comunistas es un combatiente de la guerra fría al otro lado de la trinchera, a pesar de sus veleidades juveniles comunistoides. Para anarquistas y trosquistas es un compañero de viaje de Stalin, que no condenó los procesos de Moscú y la persecución del POUM en su momento, y que luego se pasó a las filas de la derecha gaullista. Para el izquierdismo sesentayochista es el ministro de Cultura del general De Gaulle que se manifiesta en los Campos Elíseos contra la revuelta estudiantil y que destituye a Jean-Louis Barrault al frente del teatro del Odeón ocupado. ¿Quién podía interesarse por Malraux en los últimos años del franquismo?

La Barcelona olímpica de 1992, en su evocación de las olimpiadas populares organizadas en 1936 como alternativa a los Juegos Olímpicos del Berlín hitleriano, quiso recordar al amigo de la República que trabajó en sus calles y la adoptó como uno de los escenarios de su mejor novela y de su única película. Dio el nombre de André Malraux a una plaza. Madrid, donde también vivió y combatió, y donde se codeó con los numerosos escritores y periodistas que se desplazaron a la que fue capital del antifascismo, cuenta en cambio, todavía, con una calle dedicada a Carlos Maurras, el líder de Action Française que recibió este pequeño homenaje de Franco cuando fue condenado por colaboracionista a una cadena perpetua que cumplió en su integridad. Y un detalle marginal escasamente apreciado en España. Maurras se distinguió siempre por su antisemitismo. Malraux, cuya primera esposa, Clara Goldschmidt, era una judía alemana, jamás tuvo la menor tentación por una de las peores infecciones ideológicas del siglo XX.

## Sobre la película y el director

<http://www.histoire.fr/vert/html/malraux.htm>

[http://www.france5.fr/histoire\\_decouverte/W00126/1/](http://www.france5.fr/histoire_decouverte/W00126/1/)

<http://www.malraux2001.culture.fr/culture/malraux/index.html#>

[http://gvisy.free.fr/article.php3?id\\_article=30](http://gvisy.free.fr/article.php3?id_article=30)

<http://www.ac-grenoble.fr/cam/malraux.htm>

<http://www.alalettre.com/malraux-bio.htm>

<http://pages.globetrotter.net/pcbcr/malraux.html>

## Otras películas sobre la guerra civil

*Tierra de España. Ivens/ Hemingway. 1937*  
*Return to life. Carter / Kline. 1938*  
*Heart of Spain. Strand. 1938*  
*Espagne 39. Lechanois*  
*Por quien doblan las campanas. Sam Wood.1943*  
*Morir en Madrid. F. Rossif. 1962*  
*Y llego el dia de la venganza. Fred Zinneman. 1964*  
*Viva la muerte. Arrabal. 1971*  
*La prima Angélica. Carlos Saura*  
*Land and freedom. Loach. 1995*  
*Los niños de Rusia. Jaime Camino.2001*  
*Libertarias. Vicente Aranda.1996*  
*Arriba España. José María Berzosa.1976*  
*Un autre futur.Richard Prost.1995*  
*Extranjeros de sí mismos .Javier Rioyo y José Luis López-Linares.2000*  
*Je me souviens.Joe Manuel Fandós.2002*  
*Lendakari. José Julián Bakedano.2004*  
*La lengua de las mariposas. José Luis Cuerda.1999*  
*El viaje de Carol. Imanol Uribe.2002*  
( estas películas se encuentran incluidas dentro de la programación del festival)